clearlab®

Clearlab SG Pte.Ltd.
139 Joo Seng Road, Singapore 368362

INSTRUCTIONS FOR USE

CZECH
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny mají lékaři usnadnit poskytování užitečných informací pacientovi, a mohou doplnit informace, které lékař normálně poskytuje.

Pokyny k čištění neplatí pro jednodenní (jednorázové) čočky.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU MĚKKÝCH KONTAKTNÍCH ČOČEK FIRMY CLEARLAB

Informace v této příbalové informaci jsou důležité pro bezpečné a praktické použití vašich kontaktních čoček. Přečtěte si pečlivě a uschovejte spolu s jakýmikoli jinými pokyny poskytnutými lékařem. Kontaktní čočky by vám měl předepsat oční lékař. Jeho pokyny i pokyny na obalu čoček a souvisejících výrobků, je třeba pečlivě dodržovat.

Následující informace platí pro všechny měkké kontaktní čočky firmy Clearlab.

Základní informace: Čočky jsou určeny k dennímu nošení pouze pro jednoho pacienta.

Veškeré obaly udržují čočky sterilní až do otevření. Pokud je obal porušen, čočky nepoužívejte a vraťte je co nejdříve lékaři.

Legenda k údajům na štítku: BC = zakřivení zadního povrchu. DIA/ DIAM = průměr čočky. PWR/POWER = optická mohutnost čočky v dioptriích. Pro torické čočky: AXIS = osa cylindru. = doba použitelnosti čočky ve formátu rok a měsíc. = Číslo šarže, tj. kód výrobce, který usnadní sledování výrobku až do výroby. = sterilizováno v autoklávu. ⚠ = POZOR: Čtěte Pokyny. Tam, kde je to zapotřebí, štítek uvádí, zda je čočka určen na pravé či levé oko. Značka CE a její číslo (CE 0123) potvrzují, že výrobek splňuje standardy uvedené v evropské Směrnici o lékařských přístrojích.

Před nasazením čočky: Před vyjmutím čočky z obalu si omyjte a osušte ruce. DODRŽOVÁNÍ DOBRÉ OSOBNÍ HYGIENY JE VELMI DŮLEŽITÉ.

Zavedení: Vytáhněte čočku z obalu, zkontrolujte, zda není naruby, a umístěte ji na špičku ukazováčku. U torických čoček umístěte čočku na ukazováček tak, že je její orientační značka v dolní poloze (blízko čísla 6 na hodinách). Doporučujeme čočku před použitím opláchnout fyziologickým či víceúčelovým roztokem. Podívejte se do zrcadla a prostředníčkem těže ruky si stáhněte dolů dolní víčko. Prostředníčkem volné ruky vytáhněte horní víčko nahoru a položte čočku jemně na viditelnou část duhovky. Uvolněte pomalu víčka. Stejným postupem vložte druhou čočku na stejné místo do druhého oka.

Vidění: Vidět byste měli normálně už krátce po zavedení. Pokud zhoršené vidění trvá, zkontrolujte, zda čočky nejsou naruby či v nesprávném oku.

Pohodlí: Pokud je čočka nepohodlná, možná bude nutné ji vyjmout, vyčistit, opláchnout a nasadit znovu. Pokud je čočka naruby, můžete mít nepříjemné pocity a pak bude vhodné ji vyjmout, vyčistit, opláchnout a nasadit znovu, POKUD NEPŘÍJEMNÉ POCITY PŘETRVÁVAJÍ, VYJMĚTE ČOČKY A NENOSTE JE, DOKUD SE NEPORADÍTE S LÉKAŘEM.

Vyjmutí čočky: Zatlačte na dolní víčko a podívejte se nahoru. Čočka se tak posune dolů a je možno ji jemně špičkou prstu stáhnout na bělmo. Poté ji lze palcem a ukazováčkem sevřít a vyjmout. DBEJTE, ABY BYLY VAŠE NEHTY CO NEJKRATŠÍ. Po vyjmutí očky očistěte a uchovávejte v souladu s pokyny lékaře.

Lékař vám poradí s čištěním, dezinfekcí a uchováním. Jeho pokyny, stejně jako pokyny na obalu čisticích aj. prostředků je nutno dodržovat. Pouzdro na čočky může být snadno kontaminováno. Udržujte jej v čistotě a pravidelně vyměňujte.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Zamezte kontaktu čoček s vodou z vodovodu.
- Používejte pouze roztoky a výrobky doporučené lékařem.
- Nepřekračujte časy nošení doporučené lékařem.
- Pokud byste měli čočky často vyměňovat, dodržujte naplánované výměny a vždy čočky vraťte k odborné péči tak, jak doporučil lékař.
- Některé léky mohou možnost nošení kontaktních čoček omezit. Hlaste lékaři jakékoli nové léky, či změny ve stávajících.
- V případě zarudnutí oka, nadměrného slzení, bolesti či rozmazaného vidění, které není přičitatelné kontaminaci čočky, vyjměte čočky z očí a poraďte se co nejdříve s lékařem.
- Čočky chraňte před vlasovými spreji, kosmetikou a aerosoly.
- Při plavání noste vždy vodotěsné brýle, aby nedošlo ke kontaminaci a ztrátě.
- Nenechávejte čočky v očích během spánku, pokud lékař neurčí jinak.

ESTONIAN
TÄHTIS TEADAANNE

Käesoleva juhendi eesmärk on aidata arstil kasulik informatsioon patsiendile vahendada. Samas võib see teave lisanduda tavapäras-es praktikas antavale.

Igapäevaselt äravisatavad läätsed ei ole puhastatavad.

CLEARLAB PEHMETE KONTAKTLÄÄTSEDE KANDMISE JA HOOLDAMISE JUHEND

Käesolevas voldikus sisalduv informatsioon on oluline teie kontaktläätsede ohutuks ja efektiivseks kasutamiseks. See tuleks hoolikalt läbi lugeda ja juhendina koos kõigi teiste teie arsti poolt antud instruktsioonidega alles hoida. Teie kontaktläätsed peaks sobitama silmaarst, kelle juhiseid koos kontaktläätsede ja nendega seotud toodete pakendil olevatega tuleks hoolikalt järgida.

Alljärgnev informatsioon kehtib kõikidele Clearlab pehmetele konaktläätsedele.

Üldine: Läätsed on mõeldud igapäevaskes kasutamiseks ühel patsiendil.

Kõik pakendid hoiavad avamiseni läätsed steerilsetes tingimustes. Läätsesid MITTE KASUTADA, kui pakend peaks olema purunenudtagastage see esimesel võimalusel arstile.

Pakendi etiketi detailide seletused: BC = tagumise pinna kurvatuur. DIA/DIAM = läätse diameeter. PWR/POWER = läätse optiline tugevus dioptriates. Tooriliste läätsede puhul: AXIS = silindri telg. = läätse kehtivusaja lõpp, aasta ja kuu. = tootja kood, et võimaldada tootja tuvastamist. = steriliseeritud autoklaavis. ⚠ = TÄHELEPANU: Viide juhendile. Kui saab rakendada, identifitse-erib etikett ka selle, kas lääts on mõeldud paremale või vasakule silmale. CE märge ja number (CE 0123) kinnitab, et toode vastab Euroopa Meditsiinivahendite Direktiivi standardite nõuetele.

Enne läätse paigaldamist: Enne läätse konteinerist eemaldamist peske ja kuivatage käed. TÄHELEPANU ISIKLIKULE HÜGIEENILE ON VÄGA OLULINE.

Paigaldamine: Võtke lääts oma konteinerist välja, veenduge, et see poleks tagurpidi ja asetage nimetissõrme otsale. Tooriliste läätsede puhul asetage lääts nimetissõrmele selliselt, et orinetat-sioonimärgis paigutub "kella kuue" asendisse või selle lähedale. On soovitav, et läätsed pestaks enne kasutamist kas soolalahusega või mitmeotstarbelise lahusega. Vaadake peeglisse ja tõmmake sama käe keskmise sõrmega alumine silmalaug alla. Vaba käe keskmise sõrmega tõmmake ülemine silmalaug üles ja asetage lääts õrnalt nähtava vikerkesta peale. Laske silmalaud aeglaselt lahti. Teise silma lääts paigaldage sama protseduuri kasutades.

Nägemine: Peaks lühikese aja jooksul peale läätse paigaldamist normaliseeruma, kuid kui nägemisteravus jääb halvaks, kontrollige, ega lääts ei ole tagurpidi või vales silmas.

Mugavus: Kui lääts põhjustab ebamugavustunnet, võib vajalikuks osutuda see eemaldada, et puhastada, loputada ja uuesti paigal-dada. Veel kord: kui lääts on paigaldatud tagurpidi, võib tekkida ebamugavustunne ja lääts on enne uuesti paigaldamist vaja eemal-dada, ringi pöörata ja puhastada. KUI EBAMUGAVUSTUNNE PEAKS PÜSIMA JÄÄMA, EEMALDAGE LÄÄTS NING ÄRGE KANDKE SEDA ENNE OMA ARSTIGA KONSULTEERIMIST.

Läätse eemaldamine: Allapoole suunatud surve alalaule samal ajal üles vaadates nihutab läätse tavaliselt allapoole ja siis on kerge sõrmeotsa abiga lääts silmavalgele nihutada. Seejärel saab läätse silmast põidla ja nimetissõrme abil välja "näpistada". TAGAGE, ET SÕRMEKÜÜNED ON NII LÜHIKESED KUI VÕIMALIK. Pärast ee-maldamist puhastage ja säilitage läätse vastavalt teie arsti poolt antud juhistele.

Teie arst annab teile puhastamise, desinfektsiooni ja säilitamise osas juhiseid, mida on vaja järgida. Need on välja toodud ka soovitatud hooldustoodete pakenditel. Säilituskarp võib kergesti kontami-neeruda. Tagage selle hoidmine puhastes tingimustes ja regulaarne vahetamine.

TÄHTSAD MÄRKUSED

- Ärge laske läätsesid kontakti kraaniveega.
- Kasutage ainult neid lahuseid ja tooteid, mida soovitab teie arst.
- Ärge ületage kandmise aega, mida soovitab teie arst.
- Kui teile peaksid olema määratud läätsed, mida tuleb sageli vahetada, järgige vahetamise graafikut ja minge alati järelkontrolli visiitidele, mida teie arst soovitab.
- Teatud ravimid võivad mõjutada võimet kontaktläätsesid kanda. Teavitage oma arsti teile määratud uutest rohtudest ning ka muu-tustest olemasolevas raviskeemis.
- Juhul, kui silm muutub punaseks, hakkab ohtralt erituma pisar-avedelikku, tekib valu või nägemine hägustub ning see pole seostatav kontamineerunud läätse pinnaga, eemaldage läätsed silmast ja konsulteeriga arstiga nii ruttu kui võimalik.
- Ärge laske läätsesid kontakti juuksevahendite, aerosoolide ega muude kosmeetikumidega.
- Ujuda tohiks ainult juhul, kui kasutatakse veekindlaid ujumisprille, mis takistavad läätsede kontamineerumist ja ärakadumist.
- Ärge jätke läätsesid silma magamise ajaks, välja arvatud juhul, kui teie arst teisiti soovitab.

FINNISH
TÄRKEÄÄ

Näiden ohjeiden tarkoituksena on auttaa optikkoa antamaan potilaalle hyödyllistä tietoa. Ohjeet voivat olla lisänä käynnin aikana normaalisti annettavaan opastukseen.

Puhdistus ei koske kertakäyttöisiä päivälinssejä.

PEHMEIDEN CLEARLAB-PIILOLINSSIEN KÄYTTÖ - JA HUOLTO - OHJEET

Tämä ohje sisältää piilolinssien turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvää tärkeää tietoa. Ohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä yhdessä muiden optikon antamien ohjeiden kanssa. Optikko sovittaa piilolinssit paikoilleen. Hänen antamiaan ohjeita sekä piilolinssipakkauksen ja siihen liittyvien tuotteiden mukana olevia ohjeita on noudatettava tarkasti.

Seuraavat ohjeet koskevat kaikkia pehmeitä Clearlab-piilolinssejä.

Yleistä: Linssit on tarkoitettu henkilökohtaiseen päiväkäyttöön.

Linssi on steriilissä pakkauksessa avaamiseen saakka. Jos sinetti on rikki, ÄLÄ käytä linssiä, vaan palauta se optikolle mahdollisimman pian.

Pakkauksen etiketissä on annettu seuraavat tiedot: BC = takapinnan kaarevuus. DIA/DIAM = linssin halkaisija. PWR/ POWER = linssin optinen voimakkuus dioptereina. Tooriset linssit: AXIS = sylinterin akseli. = linssin viimeinen käyttöpäivä (vuosi ja kuukausi). = valmistajan koodi jäljitettävyyttä varten. = steriloitu autoklaavissa. ⚠ = HUOMIO: Katso ohjeet. Etiketissä ilmoitetaan tarvittaessa, onko linssi oikeaa vai vasenta silmää varten. CE-merkintä ja numero (CE0123) vahvistaa, että tuote vastaa lääkintälaitedirektiivin (European Medical Devices Directive) standardeja.

Ennen linssin sovittamista: Pese ja kuivaa kätesi, ennen kuin otat linssin esiin kotelosta. HUOMIO: HENKILÖKOHTAINEN HYGIENIA ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ.

Sovittaminen: Ota linssi esiin kotelosta. Varmista, että sen sisäpuoli ei ole kääntynyt ulospäin. Aseta linssi sormenpäähän. Jos sovitat toorisia linssejä, aseta linssi sormenpäähäsi siten, että suuntamerkki on kello kuuden sijainnissa. On suositeltavaa huuhtoa linssit suolaliuoksessa tai yleispesunesteessä ennen käyttöä. Katso peilin ja vedä saman käden keskisormella alaluomea alaspäin. Nosta vapaan käden keskisormella yläluomea ylöspäin ja aseta linssi varovasti näkyvillä olevan iiriksen päälle. Vapauta luomet hitaasti. Sovita toinen linssi samalla tavalla toiseen silmään.

Näkökyky: Näkökyvyn pitäisi olla normaali pian linssin sovittamisen jälkeen. Jos näkö pysyy huonona, tarkista, ettei linssin sisäpuoli ole kääntynyt ulospäin eivätkä linssit ole väärissä silmissä.

Mukavuus: Jos linssit tuntuvat epämukavilta, on ehkä tarpeen poistaa linssi, puhdistaa, huuhdella ja asettaa se uudelleen paikoilleen. Linssi voi tuntua epämukavalta myös silloin, kun se on asetettu väärinpäin (sisäpuoli ulospäin). Tällöin linssi on poistettava, käännettävä ympäri ja puhdistettava ennen uudelleensovitusta.
JOS EPÄMUKAVA TUNNE JATKUU, POISTA LINSSI ÄLÄKÄ KÄYTÄ SITÄ, ENNEN KUIN OLET NEUVOTELLUT OPTIKKOSI KANSSA.

Linssin poisto: Paina alaluomea alaspäin ja katso samalla ylös, jolloin linssi pyrkii siirtymään alaspäin. Silloin se on helppo siirtää kevyesti sormenpäällä silmän "valkoiselle" alueelle. Linssi voidaan sen jälkeen puristaa pois peukalon ja etusormen avulla. PIDÄ KYNNET MAHDOLLISIMMAN LYHYINÄ. Puhdista ja säilytä linssit silmästä poistamisen jälkeen optikolta saamiesi ohjeiden mukaan.

Optikkosi antaa puhdistus-, desinfiointi- ja säilytysohjeet. On erittäin tärkeää noudattaa annettuja ohjeita, jotka sisältyvät myös tuotepakkauksessa annettuihin hoitosuosituksiin. Säilytysko-telo on altis likaantumiselle. Pidä se puhtaana ja vaihda säännöllisesti uuteen.

TÄRKEÄÄ

- Älä päästä linssejä kosketuksiin vesijohtoveden kanssa.
- Käytä vain optikkosi suosittelemia liuoksia ja tuotteita.
- Älä ylitä optikkosi antamaa linssien käyttöaikaa.
- Jos linssisi on määrätty vaihdettavaksi säännöllisesti, noudata vaihtoaikataulua ja käy aina optikkosi määräämissä jälkitarkastuksissa.
- Tietyt lääkkeet voivat vaikuttaa siihen, voitko käyttää piilolinssejä. Käänny optikkosi puoleen, jos vaihdat nykyisiä lääkkeitä tai saat uusia.
- Jos silmäsi punoittavat, vetistävät liikaa, niissä tuntuu kipua tai näkö hämärtyy, eivätkä nämä oireet johdu likaisista linsseistä, poista linssit silmistä ja käänny optikkosi puoleen mahdollisimman pian.
- Älä anna hiuslakan, kosmeettisten aineiden tai aerosolisuihkeiden päästä linsseihin.
- Käytä uidessasi vesitiiviitä suojalaseja, jotka estävät linssien likaantumisen ja katoamisen.
- Älä käytä linssejä nukkuessasi, ellei optikkosi neuvo toisin

HUNGARIAN
FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Ezek a használati utasítások azért készültek, hogy segítségükkel a gyakorló orvos hasznos információkkal szolgáljon a betegeinek, és kiegészítse azokat az információkat, melyeket általában ki szoktak adni a rendelőkben.

A tisztítás folyamata nem alkalmazható az egynapos, eldobható lencsék esetében.

A CLEARLAB LÁGY KONTAKTLENCSÉK HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁ SI UTASÁ TÁ SA

A tájékoztatóban olvasható információk fontosak a kontaktlencsék biztonságos és hatásos alkalmazásához. Kérjük figyelmesen olvassa el, és mintegy útmutatóként őrizze meg az orvosa által kiadott egyéb utasításokkal egyetemben. A kontaktlencséket egy szemész orvos fogja behelyezni, kérjük pontosan kövesse orvosa utasításait, valamint azokat az utasításokat, melyek a kontaktlencsék és a tartozékok dobozán olvashatók.

Az alábbi információk minden Clearlab lágy kontaktlencsére érvényesek.

Általános információk: A kontaktlencséket csak egy beteg használhatja és mindennapos viselésre készültek.

A tárolók kinyitásáig a kontaktlencsék steril környezetben vannak. Amennyiben a csomagolás sérült, NE használja a kontaktlencséket, és minél hamarabb juttassa azokat vissza kezelőorvosához.

A tároló címkéjén lévő rövidítések az alábbiakat jelentik: BC = a hátsó felszín görbülete. DIA/DIAM = a kontaktlencsék átmérője. PWR/POWER = a kontaktlencsék erőssége, dioptriában megadva. Torikus lencsék esetén: AXIS = Cilinder tengely. = a kontaktlencsék szavatossági lejárati ideje, év, hó. = a gyártó által használt kód, mely a nyomonkövetést segíti elő. = autoklávval sterilizálva. ⚠ = FIGYELEM: Lásd a használati utasításban. Amennyiben van ilyen, a címke jelezni fogja, hogy a kontaktlencsék a jobb vagy bal oldalon használandók. A CE jelölés és a szám (CE 0123) azt bizonyítja, hogy a termék megfelel az Európai Orvosi Műszerek Irányelveiben előírt standardoknak.

A lencsék behelyezése előtt: Mielőtt kivenné a lencséket a tárolójukból mossa és szárítsa meg kezeit. A SZEMÉLYI HIGIÉNIA BETARTÁSA RENDKÍVÜL FONTOS.

A lencsék behelyezése: Vegye ki a lencsét a tárolóból, győződjön meg arról, hogy nincsenek kifordulva, majd tegye a lencsét a mutatóujja végére. Torikus lencsék esetén úgy tegye a mutatóujja végére a lencsét, hogy az irányt mutató jel 6 óra irányába mutasson. Tanácsos a lencséket alkalmazás előtt fiziológiás sóoldattal, vagy többcélú oldattal leöblíteni. Nézzen bele a tükörbe és az azonos kéz középső ujjával húzza le az alsó szemhéjat. A másik kezének középső ujjával emelje meg a felső szemhéjat, majd óvatosan helyezze be a lencsét a szem látható szivárványhártyájára. Lassan engedje el a szemhéjakat. Ugyanilyen módon helyezze be a másik lencsét a másik szemébe.

Látáséleség: Röviddel a lencsék behelyezése után normálisan kell látnia, ha nem lát élesen ellenőrizze, hogy nincsenek-e kifordulva a lencsék, vagy nem cserélte-e fel őket, és nem a megfelelő szembe helyezte.

Komfortosság: Ha a lencsék kellemetlen érzést keltenek, érdemes kivenni, megtisztítani, leöblíteni, majd újra visszahelyezni őket. Ismételten megjegyezzük, ha a lencse ki van fordulva, az kellemetlen érzést kelthet, ilyen esetben ki kell venni, vissza kell fordítani, majd visszahelyezés előtt meg kell tisztítani a lencsét. AMENNYIBEN A KELLEMETLEN ÉRZÉS VÁLTOZATLANUL FENNÁLL, TÁVOLÍTSA EL A LENCSÉT, ÉS ADDIG NE HORDJA, AMÍG KEZELŐORVOSÁVAL NEM KONZULTÁLT.

A lencse eltávolítása: Az alsó szemhéjat lefelé nyomva nézzen felfelé, így a lencse lefelé mozdul el, és ekkor az ujjbegyével finoman
ki tudja tolni a lencsét a szem fehér részére. Ezután a hüvelyk és a mutató ujjával ki tudja emelni a lencsét. KÖRMEI LEGYENEK RÖVIDRE VÁGVA! Az eltávolítás után az orvosi utasításnak megfelelően tisztítsa meg és tárolja a lencséket.

Kezelőorvosa elmagyarázza majd Önnek a tisztítási, fertőtlenítési és tárolási módszereket. Elengedhetetlenül fontos, hogy betartsa ezeket az utasításokat, melyek az ajánlott karbantartásra szolgáló termékek csomagolásán is olvashatók. A tároló könnyen felülfertőződhet. Legyen mindig tiszta, és rendszeresen cserélje le.

FONTOS MEGJEGYZÉS

- Csapvíz ne érjen a lencsékhez.
- Csak a kezelőorvosa által javasolt oldatokat és termékeket hasz-nálja.
- Ne viselje a lencséket a kezelőorvos által meghatározott időnél hosszabb ideig.
- Ha úgy írták fel Önnek a lencséket, hogy azokat rendszeresen kell cserélni, tartsa be a csere időtartamokat, és utógondozás céljából mindig keresse fel kezelőorvosát.
- Egyes gyógyszerek befolyásolhatják a kontaktlencsék viselhetősé-gét. Kérje meg kezelőorvosát, hogy cserélje le a meglévő gyógy-szerét egy másikra.
- Amennyiben szeme bevörösödik, fokozott könnyképződés, fáj-dalom, vagy homályos látás jelentkezik, ami nem tulajdonítható a lencsefelszín fertőződésének, távolítsa el a lencséket, és minél hamarabb keresse fel kezelőorvosát.
- Vigyázzon, hogy a lencséket ne érje hajlakk, kozmetikum vagy egyéb aeroszolos permet.
- Úszás során használjon szorosan záró úszószemüveget, hogy a lencsék ne fertőződhessenek felül, illetve ne vesszenek el.
- Alvás során ne viselje a lencséket, hacsak kezelőorvosa ennek el-lenkezőjét nem tanácsolja.

LATVIAN
SVARĪGS PAZIŅOJUMS

Šis instrukcijas tika sagatavotas, lai palīdzētu ārstam nodot noderīgu informāciju pacientam, un tās var būt papildinājums informācijai, kuru parasti sniedz prakses vietā.

Vienreizējās lietošanas lēcām tīrīšana nav nepieciešama.

CLEARLAB MĪKSTO KONTAKTLĒCU LIETOŠ ANAS UN KOPŠ ANAS INSTRUKCIJAS

Šajā brošūrā ir svarīga informācija par kontaktlēcu drošu un efektīvu lietošanu. Tā ir rūpīgi jāizlasa un jāsaglabā kā pamācība kopā ar citām instrukcijām, ko izsniedza ārsts. Jūsu kontaktlēcas piemēro acu aprūpes speciālists, kura instrukcijas, ka arī tās instrukcijas, kas atrodas uz kontaktlēcu un radniecīgo produktu iepakojuma, ir uzmanīgi jāievēro.

Šī informācija ir piemērojama visām Clearlab mīkstajām kontaktlēcām.

Vispārīgi: Lēcas ir paredzētas vienam pacientam un tās ir domātas ikdienas lietošanai.

Visi konteineri saglabā lēcas sterilā stāvoklī, kamēr netiek atvērti. Ja plomba ir bojāta, NEizmantojiet lēcas un pēc iespējas ātrāk nogādājiet tās atpakaļ ārstam.

Uz konteinera uzlīmes ir sekojoši paskaidrojumi: BC = izliekums uz aizmugures virsmas. DIA/DIAM = lēcu diametrs. PWR/POWER = lēcu optiskais stiprums, dioptrijas. Toric lēcām: AXIS = Cilindriskās asis. = lēcu lietošanas termiņa beigas, norādot gadu un mēnesi. = izgatavotāja kods, kas atvieglo produkta atpazīstamību. = sterilizēts ar autoklāvu. ⚠ = UZMANĪBU: Lasiet instrukcijas: Vajadzības gadījumā marķējums norādīs, kura lēca ir domāta labajai un kura kreisajai acij. CE marķējums un numurs (CE 0123) apstiprina, ka produkts atbilst standartiem, kurus noteikusi Eiropas Medicīnas iekārtu direktīva.

Pirms lēcu ielikšanas: Nomazgājiet un noslaukiet rokas pirms lēcu izņemšanas no konteinera. ĻOTI SVĀRĪGI IEVĒROT PERSONĪGO HIGIĒNU.

Ielikšana: Izņemiet lēcu no konteinera, pārliecinieties, ka tā nav izliekusies uz otru pusi un novietojiet lēcu uz rādītājpirksta galu. Toric lēcu jānovieto uz rādītājpirksta tā, ka atzīme sakrīt ar vai ir tuvu plkst. 6 (kā uz pulksteņa). Pirms lietošanas ieteicams lēcas nomazgāt fizioloģiskajā vai universālajā šķīdumā. Paskatieties spoguli un ar tās pašas rokas vidējo pirkstu pavelciet uz leju apakšējo plakstiņu. Ar brīvās rokas vidējo pirkstu pavelciet augšējo plakstiņu uz augšu un uzmanīgi uzlieciet lēcu virsū varavīkšnenei. Lēni atbrīvojiet plakstiņus. Veicot to pašu procedūru, novietojiet otro lēcu otrajā acī tajā pašā pozīcijā.

Redze: Tas ir normāli, ja uzreiz pēc lēcas ievietošanas redzamība ir slikta, bet, ja nekas nemainās, pārbaudiet, vai lēcas nav izliekušās uz otru pusi, vai arī tās atrodas nepareizā acī.

Komforts: Ja lēcas nav ērtas, iespējams, ka nepieciešams tās izņemt, lai notīrītu, noskalotu un atkārtoti ieliktu. Ja lēcas ir izliekušās uz otru pusi, tās nav ērti nēsāt, un lēcas ir jāizņem, jāatloka un jānotīra pirms atkārtotas ievietošanas. JA NEĒRTĪBAS SAJŪTA TURPINĀS, IZŅEMIET LĒCAS UN IZMANTOJIET TĀS TIKAI PEC KONSULTĀCIJAS AR SPECIĀLISTU.

Lēcu izņemšana: Apakšējā plakstiņa pastiepšana uz leju, skatoties augšup, liks lēcai kustēties uz leju un tad viegli ar pirksta galu būs iespējams pārvietot lēcu uz acs baltumu. Lēcas var izņemt no acs ar rādītājpirkstu un īkšķi. PĀRLIECINIETIES, KA NAGI IR PĒC IESPĒJAS ĪSI. Pēc izņemšanas iztīriet un glabājiet saskaņā ar ārsta instrukcijām.

Ārsts dos jums norādījumus tīrīšanai, dezinfekcijai un uzglabāšanai, un ir svarīgi sekot šim instrukcijām, kuras tāpat norādītas uz ieteikto kopšanas līdzekļu iepakojuma. Uzglabāšanas maciņš ir pakļauts netīrumiem. Pārliecinieties, ka tas ir tīrs un regulāri tiek mainīts.

SVARĪGI PAZIŅOJUMI

- Neļaujiet krāna ūdenim nokļūtu uz lēcām.
- Izmantojiet tikai tos produktus un šķīdumus, kurus ieteicis ārsts.
- Nevalkājiet ilgāk nekā noteicis ārsts.
- Ja lēcas ir izraksītas biežai mainīšanai, turieties pie mainīšanas grafika un vienmēr veiciet profilaktiskās vizītes pie ārsta.
- Atsevišķi medikamenti var ietekmēt kontaktlēcu valkāšanu. Konsultējaties ar ārstu, ja maināt vai lietojat kādas jaunas zāles.
- Gadījumā, ja acis paliek sarkanas, pārmērīgi asaro, ir sāpes vai redzes pasliktināšanās, kas nenotiek netīru lēcu dēļ, izņemiet lēcas no acīm un konsultējieties ar ārstu pēc iespējas ātrāk.
- Neļaujiet matu lakai, kosmētikai un aerosoliem nokļūt uz lēcām.
- Peldēties drīkst tikai ar ūdensnecaurlaidīgām peldbrillēm, lai lēcas nepazustu un netiktu nosmērētas.
- Nevalkājiet lēcas guļot, ja vien ārsts neiesaka pretējo.

© 2021 Clearlab SG Pte. Ltd.

S-GEN-IFU-002_V04

Clearlab SG Pte.Ltd.
139 Joo Seng Road, Singapore 368362

LITHUANIAN

SVARBI PASTABA

Šios instrukcijos skirtos specialistui, kad jis suteiktų naudingą informaciją pacientui ir gali papildyti įprastai pateikiamą informaciją.

Vienadienių kontaktinių lęšių valyti nereikia.

CLEARLAB MINKŠTŲ KONTAKTINIŲ LĘŠIŲ DĖVĖJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Šiame lapelyje esanti informacija padės jums saugiai ir efektyviai naudoti kontaktinius lęšius. Ją atidžiai perskaitykite ir išsaugokite kartu su kitomis instrukcijomis, kurias gausite iš gydytojo. Jums kontaktinius lęšius turi pritaikyti akių priežiūros specialistas, kurio nurodymų, kaip ir instrukcijų, esančių ant kontaktinių lęšių pakuotės ir susijusių produktų, reikia atidžiai laikytis.

Toliau pateikiama informacija tinka visiems Clearlab minkštiems kontaktiniams lęšiams.

Bendroji dalis: Šie lęšiai skirti vienam pacientui, kasdieniniam naudojimui.

Lęšis visose pakuotėse išlieka sterilus, kol jos neatidaromos. Jei pakuotė pažeista, lęšių NENAUDOKITE ir grąžinkite juos gydytojui kaip galima anksčiau.

Informacija, esanti ant indo etiketės, aiškinama taip: BC = paviršiaus išlinkimas. DIA/DIAM = lęšio diametras. PWR/POWER = lęšio optinis stiprumas dioptrijomis. Cilindriniams lęšiams: AXIS = cilindro ašis. ⌛ = lęšių galiojimo laikas, nurodant metus ir mėnesį. LOT = gamintojo kodo numeris atsekamumo palengvinimui. STERILE = sterilizuotas autoklavu. ⚠ = DĖMESIO: žiūrėti instrukcijas. Kur reikia, etiketė padės atpažinti ar lęšis skirtas dešinei, ar kariai akiai. CE žymėjimas ir numeris (CE 0123) patvirtina, kad šis produktas atitinka nustatytus Europos medicininių priemonių direktyvoje nustatytus standartus.

Prieš įsidedant lęšius: Lęšius iš indelio imkite tik švariomis ir sausomis rankomis. ASMENS HIGIENAI REIKIA SKIRTI YPATINGĄ DĖMESĮ.

Įdėjimas: Išimkite lęšį iš indelio, įsitikinkite ar jis neatvirkščias ir uždėkite lęšį ant rodomojo piršto galiuko. Naudojant cilindrinius lęšius, uždėkite lęšį ant rodomojo piršto taip, kad orientacinė žymė būtų prie arba netoli 6 valandos. Prieš naudojimą lęšius rekomenduojama nuplauti fiziologiniu tirpalu arba universaliu tirpalu. Žiūrėdami į veidrodį, tos pačios rankos viduriniu pirštu patempkite apatinį voką. Su laisvos rankos viduriniu pirštu pakelkite viršutinį voką ir atsargiai uždėkite lęšį ant akies rainelės. Lėtai paleiskite vokus. Taip pat įdėkite lęšį ir į kitą akį.

Regėjimas: Regėjimas įsidėjus lęšius turi būti normalus, tačiau jei matote blogai, patikrinkite ar lęšis nėra atvirkščias arba įdėtas ne į tą akį.

Patogumas: Jei dėvėdami lęšį jaučiate nepatogumą, reikia jį išimti, nuplauti ir dar kartą įdėti. Galite jausti nepatogumą ir jei lęšis įdėtas atvirkščiai – tada lęšį išimkite, išverskite ir nuplaukite prieš įdėdami dar kartą. JEI VIS DAR JAUČIATE NEPATOGUMĄ, LĘŠĮ IŠIMKITE IR NEDĖVĖKITE JO TOL, KOL NEPASITARSITE SU GYDYTOJU.

Lęšių išėmimas: Patempkite apatinį voką žiūrėdami į viršų – taip lęšis pajudės žemyn, tada piršto galiuku atsargiai pastumkite lęšį ant akies baltymo. Tada lęšį išimkite iš akies nykščiu ir rodomuoju pirštu. RANKŲ NAGAI TURI BŪTI KIEK ĮMANOMA TRUMPESNI. Išėmę lęšius, nuplaukite juos ir laikykite laikydamiesi gydytojo nurodymų.

Jūsų gydytojas patars jums kaip valyti, dezinfekuoti ir laikyti kontaktinius lęšius. Svarbu, kad jūs laikytumėtės gydytojo nurodymų bei tų, kuriuos rasite ant priežiūrai naudojamų produktų pakuočių. Laikymo indelis gali užsiteršti. Pasirūpinkite, kad jis būtų švarus ir reguliariai jį keiskite.

SVARBIOS PASTABOS

- Neplaukite lęšių vandeniu iš čiaupo.
- Naudokite tik tuos skysčius ir produktus, kuriuos rekomenduoja jūsų gydytojas.
- Nedėvėkite lęšių ilgiau, nei pataria jūsų gydytojas.
- Jei jūsų lęšius reikia dažnai keisti, laikykitės keitimo grafiko ir visada lankykitės pas gydytoją pagal jo nurodymus.
- Kai kurie naudojami vaistai gali turėti poveikį lęšių dėvėjimui. Praneškite savo gydytojui apie bet kokius naujai pradėtus vartoti vaistus arba vartojamų vaistų pakeitimus.
- Jei akis paraudo, ašaroja, jaučiate skausmą arba susilieja vaizdas – jei tai nėra dėl nešvaraus lęšio paviršiaus – išsiimkite lęšius ir kreipkitės į gydytoją kaip galima greičiau.
- Saugokite lęšius nuo plaukų lako, kosmetinių ir aerozolinių purškiklių.
- Plaukiodami dėvėkite vandens akinius, kad neužterštumėte ir nepamestumėte lęšių.
- Prieš eidami miegoti, lęšius išsiimkite, jei gydytojas nepataria kitaip.

MALTESE

AVVIŻ IMPORTANTI

Dawn l-istruzzjonijiet tħejjew biex jgħinu lit-tabib jgħaddi informazzjoni utli lill-pazjent u jistgħu jiżdiedu ma'l-informazzjoni li normalment tingħata mill-prattika.

It-tindif ma huwiex applikabbli għal-lentijiet li jinbidlu kuljum.

ISTRUZZJONIJIET GĦAL UŻU U MANUTENSJONI TA' LENTIJIET TAL-KUNTATT ROTOB CLEARLAB

L-informazzjoni li hawn f'dan il-fuljett hija importanti għall- użu bla periklu u effiċjenti tal-lentijiet tal-kuntatt tiegħek. Din għandha tinqara bl-attenzjoni u miżmuma bħala gwida flimkien ma' xi istruzzjonijiet oħra provduti mit-tabib. Il-lentijiet tal-kuntatt tiegħek għandhom jitqiegħdu mit-Tabib għal-Kura ta' l-Għajnejn li l-istruzzjonijiet tiegħu, u dawk li jidhru fuq l-imballaġġ tal-lentijiet tal-kuntatt tiegħek u prodotti assoċjati, għandhom ikunu segwiti b'attenzjoni kbira.

L-informazzjoni li ġejja tapplika għal-Lentijiet tal-Kuntatt Rotob Clearlab kollha.

Ġenerali: Il-lentijiet huma fornuti għal użu minn pazjent wieħed u maħsuba biex jintlibsu kuljum.

Il-kontenituri jżommu lill-lentijiet f'kondizzjoni sterili sakemm jinfetħu. Jekk is-siġill ikun miksur, TUŻAX il-lentijiet u rritornahom lit-tabib ma'l-ewwel opportunità.

Id-dettalji fuq it-tikketta tal-kontenitur huma spegjati kif ġej: BC = kurvatura tas-superfiċje ta' wara. DIA/DIAM = dijametru tal-lenti. PWR/POWER = il-qawwa ottika tal-lenti fi dioptres. Għal lentijiet Toric: AXIS = Assi taċ-Ċilindru. ⌛ = id-data ta' skadenza tal-lentijiet bis-sena u x-xahar. LOT = in-numru tal-kowd tal-manifattur biex jgħin it-traċċabilità. STERILE = magħmula sterili bl-awtoklavi. ⚠ = ATTENZJONI: Irriferi għall-Istruzzjonijiet. Fejn huwa xieraq, it-tikketta tidentifika jekk il-lenti hijiex maħsuba għall-għajn tal-lemin jew tax-xellug. Il-marka CE u n-numru (CE 0123) jikkonfermaw li l-prodotti jissodisfaw l-istandards stipulati fid-Direttiva Ewropea dwar Strumenti Mediċi.

Qabel tilbes il-lenti: Aħsel u nixxef idejk qabel tneħħi l-lenti mill-kontenitur tagħha. HIJA IMPORTANTI ĦAFNA L-IĠJENE PERSONALI.

Kif tilbisha: Neħħi l-lenti mill-kontenitur, tagħha, ħu ħsieb li mhijiex bil-maqlub u poġġi l-lenti fuq is-saba' l-werrej. Għal lentijeit Toric, poġġi l-lenti fuq is-saba' l-werrej b'tali mod li l-marka ta' orjentazzjoni hija fuq jew qrib il-ħin tas-6. Huwa konsiljabbli li l-lentijiet jinħaslu f'soluzzjoni li fiha l-melħ jew multi purpose qabel l-użu. Ħares lejn il-mera u, bis-saba' tan-nofs ta' l-istess id, iġbed l-isfel tebqet il-għajn. Bis-saba' tan-nofs ta' l-id l-oħra, iġbed il-fuq tebqet il-għajn ta'fuq u poġġi l-lenti fuq il-ħabba ta' l-għajn viżibbli. Ħalli bil-mod iż-żewġ tebqet il-għajn. Poġġi l-lenti l-oħra fil-pożizzjoni fuq l-għajn l-oħra billi tuża l-istess proċedura.

Vista: Din għandha tkun normali ftit wara li tilbes il-lentijiet iżda, jekk tippersist vista baxxa ċċekkja jekk il-lentijiet humiex bil-maqlub jew fl-għajnejn il-ħżiena.

Serħan: Jekk ma għandekx serħan fl-għajn, jista' jkun meħtieġ li tneħħi l-lenti biex tnaddafha, tlaħħaħha u terġa' tilbisha. Anke, jekk il-lenti tilbisha bil-maqlub, tista' tħoss nuqqas ta' serħan u jkun jeħtieġ li l-lenti titneħħa, tinqaleb u titnaddaf qabel tintlibes mill-ġdid. JEKK IN-NUQQAS TA' SERĦAN FL-GĦAJN IKOMPLI, NEĦĦI L-LENTI U TILBISHIEX QABEL TIKKONSULTA LIT-TABIB TIEGĦEK.

Tneħħija tal-lentijiet: Pressjoni l-isfel fuq tebqet il-għajn t'isfel waqt li tħares il-fuq għandha tendenza li tmexxi l-lenti l-isfel u imbagħad huwa eħfef li tressaq b'mod ġentili l-lenti lejn l-'abjad' ta'l-għajn billi tuża ras is-seba'. Il-lenti imbagħad tista' titneħħa mill-għajn billi tuża s-saba' l-kbir u l-werrej. ID-DWIEFER GĦANDHOM JINŻAMMU QSAR KEMM JISTA'JKUN. Wara li t-tneħħija, il-lentijiet għandhom jinħaslu u jinżammu skond l-istruzzjonijiet provduti mill-ispeċjalista.

L-ispeċjalista tiegħek jagħtik parir fuq il-metodi ta' tindif, disinfezzjoni u żamma u huwa essenzjali li inti issegwi l-istruzzjonijiet mogħtija li jidhru wkoll fuq l-imballaġġ għall-prodotti rakkomandati għal kura wara li jintużaw l-lentijiet. Il-kontenitur għall-ħażna huwa soġġett għal kontaminazzjoni. Żgura ruħek li jinżamm nadif u mibdul fuq bażi regolari.

NOTI IMPORTANTI

- Tħallix li ilma tal-vit jiġi f'kuntatt mal-lenti.
- Użu biss dawk is-soluzzjonijiet u prodotti rakkomandati mit-tabib tiegħek.
- Teċċedix l-iskeda taż-żmien ta'l-ilbies tal-lenti mogħtija mit-tabib.
- Jekk il-lentijiet tiegħek ikunu ordnati fuq bażi ta' bdil frekwenti, żomm l-iskeda tal-bdil u dejjen ħudha miegħek waqt il-viżta ta'wara li jgħidlek l-ispeċjalista.
- Ċerta duwa tista' taffetwa l-abbilità li tilbes lentijiet tal-kuntatt. Għid lit-tabib tiegħek b'xi duwa ġdida jew bidla fid-duwa eżistenti.
- Fl-eventwalità ta' ħmura fl-għajn, tixrid eċċessiv ta' dmugħ, uġigħ jew ċpar tal-vista li mhumiex attribwiti għal superfiċji kontaminati tal-lenti, neħħi l-lentijiet mill-għajnejn u ikkonsulta malajr kemm jista' jkun lit-tabib tiegħek.
- Tesponix l-lentijiet għal sprej tax-xagħar, kosmetiċi u sprejs ta' l-aerosol.
- L-għawm għandu jsir biss meta jintlibsu goggles li minnhom ma jgħaddix ilma minnhom biex timpedixxi l-kontaminazzjoni u t-telf.
- Tilbisx l-lentijiet matul l-irqad kemm-il darba l-ispeċjalista ma jagħtikx parir kuntrarju.

POLISH

WAŻNA INFORMACJA

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu ułatwienia lekarzowi przekazania istotnych informacji pacjentowi i może stanowić uzupełnienie informacji przekazywanych zwykle w praktyce.

Nie należy czyścić jednorazowych soczewek dziennych.

INSTRUKCJA UŻYWANIA I KONSERWACJI MIĘKKICH SOCZEWEK KONTAKTOWYCH CLEARLAB

Informacje zawarte w niniejszej ulotce są ważne z punktu widzenia bezpiecznego i skutecznego stosowania soczewek kontaktowych. Należy się z nimi szczegółowo zapoznać i zachować jako przewodnik wraz z innymi instrukcjami dostarczonymi przez lekarza. Soczewki kontaktowe powinny zostać dopasowane przez lekarza, którego instrukcji, wraz z instrukcjami podanymi na opakowaniu soczewek kontaktowych i produktów dodatkowych, należy ściśle przestrzegać.

Poniższe informacje mają zastosowanie do wszystkich miękkich soczewek kontaktowych Clearlab.

Informacje ogólne: Dostarczane soczewki są przeznaczone do stosowania przez jednego pacjenta przez jeden dzień. Wszystkie pojemniki zapewniają utrzymanie soczewek w sterylnych warunkach, jeśli nie zostały otwarte. Jeśli doszło do utraty szczelności, NIE WOLNO używać soczewek i należy je zwrócić do lekarza przy najbliższej okazji.

Poniżej objaśniono informacje zawarte na etykiecie pojemnika: BC = krzywizna powierzchni tylnej. DIA/DIAM = średnica soczewki. PWR/POWER = moc optyczna w dioptriach. Dla soczewek Toric: AXIS = oś cylindra. ⌛ = data ważności soczewek zawierająca rok i miesiąc. LOT = numer kodowy producenta ułatwiający jego odszukanie. STERILE = sterylizowane w autoklawie. ⚠ = UWAGA: Patrz Instrukcja. We właściwych przypadkach na etykiecie zostanie podana informacja, czy soczewka jest przeznaczona dla lewego lub prawego oka. Znak CE i numer (CE 0123) potwierdzają, że produkt spełnia standardy określone przez Dyrektywę Unii Europejskiej dotyczącą Urządzeń Medycznych.

Przed założeniem soczewek: Umyć i osuszyć ręce przed wyjęciem soczewek z pojemnika. WAŻNE JEST ZACHOWANIE HIGIENY OSOBISTEJ.

Zakładanie: Wyjąć soczewki z pojemnika, upewnić się, czy nie zostały wywrócone na drugą stronę i umieścić soczewkę na opuszce palca wskazującego. W przypadku soczewek Toric należy umieścić soczewki na palcu wskazującym w taki sposób, aby znacznik znajdował się na godzinie 6. Przed użyciem zaleca się przemycie soczewek solą fizjologiczną lub płynem uniwersalnym. Patrząc w lustro, odsunąć powiekę, dolną ku dołowi używając palca środkowego tej samej ręki. Palcem środkowym wolnej ręki odciągnąć powiekę górną ku górze i delikatnie umieścić soczewkę ponad uwidocznioną tęczówką. Powoli puścić powieki. Umieścić drugą soczewkę w odpowiednim miejscu na drugim oku stosując tę samą technikę.

Widzenie: Powinno powrócić do normy wkrótce po założeniu soczewek, ale w przypadku utrzymywania się gorszego widzenia należy sprawdzić, czy soczewki nie zostały odwrócone na drugą stonę i czy zostały założone do właściwego oka.

Komfort: Jeśli soczewka powoduje dyskomfort, konieczne może być zdjęcie soczewki w celu jej wyczyszczenia, przemycia i następnie powtórne jej założenie. Ponownie, jeśli soczewka została odwrócona na drugą stronę, odczuwalny może być dyskomfort i konieczne będzie zdjęcie soczewki, odwrócenie i oczyszczenie przed ponownym jaj założeniem. JEŚLI DYSKOMFORT BĘDZIE SIĘ UTRZYMYWAŁ, NALEŻY ZDJĄĆ SOCZEWKI I NIE ZAKŁADAĆ PONOWNIE DO CZASU KONSULTACJI Z LEKARZEM.

Zdejmowanie soczewek: Odciągnięcie powieki dolnej ku dołowi i jednoczesne spojrzenie ku górze spowoduje przesunięcie soczewki ku dołowi; wówczas z łatwością można przesunąć soczewkę na ,,białko" oka używając opuszki palca. Następnie można zdjąć soczewkę z oka przy użyciu kciuka i palca wskazującego. PAZNOKCIE POWINNY BYĆ MOŻLIWIE NAJKRÓTSZE. Po zdjęciu należy oczyścić i schować soczewki zgodnie ze wskazówkami podanymi przez lekarza.

Lekarz lub optyk udzieli wskazówek odnośnie sposobu czyszczenia, dezynfekcji i przechowywania soczewek. Kluczowe znaczenie ma przestrzeganie tych zaleceń, które będą także podane na opakowaniach produktów do konserwacji soczewek. Pojemnik do przechowywania jest narażony na zanieczyszczenie. Należy go utrzymywać w czystości i regularnie wymieniać.

WAŻNE INFORMACJE

- Nie dopuszczać do kontaktu soczewek z wodą bieżącą.
- Używać wyłącznie roztworów i produktów zaleconych przez lekarza.
- Nie przekraczać okresu noszenia soczewek podanego przez lekarza.
- Jeśli soczewki są przeznaczone do częstej wymiany, należy przestrzegać podanego schematu wymiany i zawsze uczęszczać na wyznaczoną przez lekarza wizytę kontrolną.
- Niektóre leki mogą wpływać na możliwość noszenia soczewek kontaktowych. Należy poprosić lekarza o zapisanie nowych lub zmianę stosowanych leków.
- Jeśli wystąpi zaczerwienienie oczu, nadmierne łzawienie, ból lub zamazanie widzenia niezwiązane z zanieczyszczeniem powierzchni soczewek, należy zdjąć soczewki z oczu i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Nie narażać soczewek na kontakt ze środkami do pielęgnacji włosów w aerozolu, kosmetykami i dezodorantami.
- Pływanie można uprawiać pod warunkiem zastosowania szczelnych gogli, aby zapobiec zanieczyszczeniu i zgubieniu soczewek.
- Nie nosić soczewek podczas snu, jeśli lekarz nie zaleci inaczej.

SLOVENIAN

POMEMBNO OPOZORILO!

Ta navodila so namenjena kot pomoč okulistom pri podajanju uporabnih nasvetov bolnikom. Uporabljajo se lahko kot dodatek napotkom, ki jih ponavadi izdaja zdravstvena služba.

Čiščenje se ne nanaša na dnevne leče za enkratno uporabo.

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE MEHKIH KONTAKTNIH LEČ CLEARLAB

Navodila v tem letaku so pomembna za varno in učinkovito uporabo vaših kontaktnih leč. Skrbno jih preberite in shranite skupaj z drugimi napotki svojega okulista. Dosledno upoštevajte navodila okulista, ki vam je predpisal kontaktne leče, ter navodile na embalaži kontaktnih leč in z njimi povezanih izdelkov.

Naslednja navodila veljajo za vse mehke kontaktne leče Clearlab.

Splošno: Leče so namenjene vsakodnevni uporabi pri enem bolniku.

Vsaka leča je sterilno pakirana do odprtja embalaže. Če je pečat poškodovan, leče NE uporabite, temveč jo čim prej vrnite okulistu.

Razlaga podrobnosti na etiketi vsebnika: BC = ukrivljenost zadnje površine. DIA/DIAM = premer leče. PWR/POWER = optična jakost leče v dioptrijah. Za torične leče: AXIS = os cilindra. ⌛ = rok trajanja, podan z letom in mesecem. LOT = šifra proizvajalca za lažjo sledljivost. STERILE = sterilizirano v avtoklavu. ⚠ = POZOR: Upoštevajte navodila za uporabo. Kjer je to primerno, je na etiketi označeno, ali je leča namenjena levemu ali desnemu očesu. Oznaka in število CE (CE 0123) potrjujeta, da je izdelek v skladu s standardi, določenimi z Evropsko direktivo o medicinskih pripomočkih.

Pred vstavljanjem leč: Preden odstranite lečo iz vsebnika, si umijte in posušite roke. VZDRŽEVANJE OSEBNE HIGIENE JE ZELO POMEMBNO.

Vstavljanje: Lečo odstranite iz vsebnika, prepričajte se, da ni narobe obrnjena, in si jo namestite na konico kazalca. Torične leče si namestite na kazalec tako, da leži orientacijska točka na položaju malega kazalca ob 6. uri ali blizu njega. Pred uporabo je priporočljivo spiranje leč s fiziološko ali večnamensko raztopino. Glejte v ogledalo in s sredincem iste roke potegnite spodnjo veko navzdol. S sredincem proste roke potegnite zgornjo veko navzgor in nežno položite lečo čez vidno šarenico. Počasi spustite veki. Po enakem postopku vstavite drugo lečo v drugo oko.

Vid: Kmalu po vstavitvi postane vid normalen. Če še vedno slabo vidite, preverite, ali so leče pravilno obrnjene in ali so vstavljene v ustrezno oko.

Udobje: Če leča ni udobno nameščena, jo je morda treba odstraniti, očistiti, sprati in ponovno vstaviti. Neudobje boste čutili tudi, če je leča narobe obrnjena. Treba jo je odstraniti, obrniti in očistiti pred ponovno namestitvijo. ČE SE NELAGODJE NADALJUJE, LEČO ODSTRANITE IN JE DO POSVETA S SVOJIM OKULISTOM NE NOSITE.

Odstranjevanje leč: Ob pritisku na spodnjo veko v smeri navzdol in gledanju navzgor se bo leča premaknila navzdol. S konico prsta nato nežno potisnite lečo na 》belino《 očesa. S palcem in kazalcem lahko lečo stisnete in jo tako odstranite iz očesa. POSKRBITE, DA BODO NOHTI ČIM KRAJŠI. Odstranjeno lečo očistite in hranite skladno z navodili svojega okulista.

Pomembno je, da upoštevate navodila svojega okulista o načinu čiščenja, razkuževanju in shranjevanju leč. Prav tako upoštevajte navodila na embalaži priporočenih izdelkov po negi. Posoda za shranjevanje se lahko okuži. Poskrbite, da je čista in jo redno menjavajte.

POMEMBNE OPOMBE

- Poskrbite, da leče ne pridejo v stik z vodo iz pipe.
- Uporabite le tiste raztopine in izdelke, ki vam jih je priporočil okulist.
- Ne prekoračite časa nošenja leč, ki vam ga je priporočil okulist.
- Če uporabljate leče, ki jih je treba pogosto menjati, se držite urnika menjave in se vedno vračajte na kontrole, kot vam je priporočil vaš okulist.
- Nekatera zdravila lahko vplivajo na vašo sposobnost nošenja kontaktnih leč. O novih ali spremembi obstoječih zdravil se posvetujte s svojim okulistom.
- Če se pojavijo rdečina očesa, povečano solzenja, bolečina ali zamegljen vid, katerega vzrok ni onesnažena površina leče, leči odstranite iz oči in se čim prej posvetujte s svojim okulistom.
- Leč ne izpostavljajte pršilom za lase, kozmetičnim in aerosolnim pršilom.
- Pri plavanju nosite vodotesna očala, da preprečite okužbo in izgubo leč.
- Leč ne nosite med spanjem, razen če vam okulist svetuje drugače.

SLOVAKIAN

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY

Tieto pokyny by mali pomôcť praktickým lekárom podávať užitočné informácie pacientom a môžu nahradiť praktické cvičenie.

Čistenie neplatí pre jednodňové šošovky.

POKYNY O NOSENÍ A STAROSTLIVOSTI O MÄKKÉ KONTAKTNÉ ŠOŠOVKY OD SPOLOČNOSTI CLEARLAB

Informácie obsiahnuté v tomto letáku sú dôležité pre bezpečné a efektívne použitie vašich kontaktných šošoviek. Informácie čítajte pozorne a zapamätajte si ich spoločne s ďalšími pokynmi, ktoré vám poskytol váš praktický lekár. Kontaktné šošovky by mali byť odsúhlasené vašim očným lekárom, či pokyny zobrazené na obale kontaktných šošoviek a ostatných potrebných výrobkov sú kompatibilné a vhodné.

Nasledujúce informácie sú použiteľné pre všetky mäkké kontaktné šošovky od spoločnosti Clearlab.

Všeobecné: Šošovky sú určené pre jedného pacienta a sú vhodné na každodenné nosenie.

Šošovky sú uchovávané v sterilnom obale až do okamihu jeho otvorenia. Ak spozorujete, že obal je porušený, šošovky NEPOUŽÍVAJTE a čo najskôr ich vráťte svojmu praktickému lekárovi.

Vysvetlivky symbolov na obale: BC = zakrivenie zadnej plochy. DIA/DIAM = priemer šošovky. PWR/POWER = optická mohutnosť šošovky v dioptriách. Pre torické šošovky: AXIS = cylinder. ⌛ = dátum expirácie šošovky označujúci rok a mesiac. LOT = číslo šarže, určené na sledovanie výrobku. STERILE = sterilizované v autokláve. ⚠ = UPOZORNENIE: Pozrite si návod na použitie. Ak je určené, nálepka označuje, ktorá šošovka patrí na pravé a ktorá na ľavé oko. CE označenie a číslo (CE 0123) potvrdzuje, že produkt spĺňa normy kladené Európskou smernicou o medicínskych zariadeniach.

Pred aplikáciou šošoviek: Pred vybratím šošoviek z obalu si umyte a osušte ruky. DBAJTE NA DÔKLADNÚ OSOBNÚ HYGIENU.

Aplikácia: Šošovky vyberte z obalu, uistite sa, že nie sú otočené opačne a uložte ich na bruško ukazováka. Pri použití torických šošoviek dbajte, aby boli uložené na bruško ukazováka tak, aby orientačná značka smerovala na číslo 6 podľa hodinových ručičiek. Pred použitím odporúčame šošovky umyť vo fyziologickom roztoku alebo viacúčelovom roztoku. Pozrite sa do zrkadla, stredným prstom tej istej ruky potiahnite dolné viečko nadol. Stredným prstom druhej ruky natiahnite horné viečko nahor a jemne vložte šošovku na povrch dúhovky. Pomaly uvoľnite viečka. Druhú šošovku aplikujte do druhého oka obdobným spôsobom.

Neostrosť zraku: Krátko po aplikácii šošovky je to normálny jav, ale ak nejasné videnie pretrváva, skontrolujte, či šošovka je vsadená správne.

Pohodlie: Ak máte po aplikácii šošovky nepríjemný pocit, vyberte ju, očistitie, opláchnite a opäť ju aplikujte do oka. Taktiež ak je šošovka vsadená opačne, môžete mať nepríjemný pocit, vyberte ju, otočte a vyčistite pred opätovným vsadením. AK NEPRÍJEMNÝ POCIT PRETRVÁVA, VYBERTE ŠOŠOVKU A OPÄTOVNE JU NEAPLIKUJTE, ALE KONZULTUJTE SO SVOJIM PRAKTICKÝM LEKÁROM.

Vybratie šošovky: Jemne odtlačte dolné viečko nadol a upriamte zrak nahor, bruškom prsta potom ľahko potiahnite šošovku nadol. Šošovku potom uchopte a vyberte palcom a ukazovákom. DBAJTE, ABY NECHTY NA PRSTOCH BOLI ČO NAJKRATŠIE. Šošovky po odstránení očistite a uchovajte podľa pokynov lekára.

Dodržiavajte odporúčania lekára týkajúce sa postupu čistenia, dezinfekcie a uskladnenia šošoviek ako i postupu odporúčaného na balení. Skladovací obal je náchylný na kontamináciu. Uistite sa, že sú uchovávané čisté a pravidelne vymieňané.

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY

- Zabráňte kontaktu šošovky s vodou z vodovodu.
- Používajte len roztoky a výrobky, ktoré odporučil lekár.
- Neprekračujte odporúčaný čas nosenia, odporúčaný lekárom.
- Ak sú šošovky predpisované na častú výmeny, dodržiavajte rozvrh ich pravidelnej výmeny a kontroly u svojho lekára.
- Používanie kontaktných šošoviek môže byť ovplyvnené užívaním určitých liekov. Informujte lekára o užívaní nových liekov alebo o akejkoľvek zmene doteraz užívaných liekov.
- V prípade začervenania očí, nadmerného slzenia očí, bolesti alebo nejasného videnia, ktoré nie je zapríčinené kontamináciou povrchu šošovky, vyberte ju a čo najskôr konzultujte lekára.
- Chráňte šošovky pred lakom na vlasy a inými kozmetickými sprejmi.
- Plávanie je možné len s použitím vodotesných okuliarov, ktoré chránia pred kontamináciou a stratou šošoviek.
- Nenoste šošovky v spánku, ak vám lekár neodporúča inak.

© 2021 Clearlab SG Pte. Ltd.

S-GEN-IFU-002_V04